

ENGLISH ACTUALLY

LEARN HOW TO SPEAK ENGLISH DIFFERENTLY,
LEARN HOW TO SPEAK ENGLISH THE FASHIONABLE WAY

เรียนสื่อกึ่งอิงลิชกันแบบไม่เหมือนใคร
จากตัวแม่ด้านภาษาที่แรงทั้งการสอนและแฟชั่น

LG

HOW TO THINK IN ENGLISH?

ฝึกคิดเป็นภาษาอังกฤษ ต้องเริ่มอย่างไร

สวัสดิ์คุณผู้อ่านที่น่ารักทุกท่าน ไม่ได้เจอกันนานเลย long time no see มาก ๆ ค่ะหวังว่าคุณผู้อ่านจะคิดถึงกันแล้วก็แอบฝึกภาษาอังกฤษอย่างสม่ำเสมอละคะ หลังจากที่เจอกันมาหลาย column แล้ว วันนี้ LG จะขอขอบเทคนิคในการฝึกคิด เพื่อใช้ในการพูดหรือเขียนภาษาอังกฤษให้ง่ายและเร็วขึ้นค่ะ

ก่อนอื่นเราต้องเข้าใจก่อนว่าภาษาอังกฤษกับภาษาไทยหรือภาษาอื่น ๆ ในโลกใบนี้นั้น ไม่ได้มีโครงสร้างที่เหมือนกันซะทีเดียว ดังนั้นใครก็ตามที่ชอบแทนคำไทยเป็นอังกฤษเลยเช่น If no good you come and boxing me! (ถ้าไม่ดีให้ต่อเลย) ก็อาจจะมีปัญหาในการสื่อสารได้ เพราะนอกจากเจ้าของภาษาจะไม่เข้าใจเราแล้วเขาอาจจะมองว่าเราเป็นคน adj. weird (เวียรด) แปลกประหลาดอีกด้วย เขาเป็นว่า คุณผู้อ่านท่านใดที่ชอบพูดแบบ snake snake fish fish banana banana ก็ขอให้มาทำความเข้าใจกันใหม่

จากประสบการณ์ทางการสอนมานาน คำถามที่ LG มักพบบ่อยคือ ทำยังไงเราจะคิดเป็นภาษาอังกฤษได้ ทำยังไงจะเลิกคิดให้เป็นภาษาไทย คือต้องขอสารภาพตามตรงว่า การสอนให้คนคิดนั้นเป็นเรื่องที่ยากมากที่สุด เพราะอย่าว่าแต่ภาษาอังกฤษเลย เอาแค่ภาษาไทยที่ใช้มาตลอดชีวิต คนไทยบางคนยังคิดไม่เป็น ทั้งนี้ทั้งนั้น LG มีวิธีมอมอบให้คุณผู้อ่าน ซึ่งอยากให้คุณผู้อ่านลองเปิดใจและทำตามดู

ก่อนอื่นเราต้องเข้าใจก่อนว่า จะคิดแบบฝรั่งได้ เราต้องเข้าใจโครงสร้างทางภาษาที่เราใช้ ดังนั้นคนไทยที่พูดจาแบบนี้ “เห้ย แก คือแบบ คือว่า จ๊นเว่ย หล่อมากอะแก แฟนชั้นอะ” แล้วจะแปลประโยคนี้ทั้งประโยคเป็นภาษาอังกฤษ ขอบอกคำเดียวว่าเพลีย์! เพราะภาษาอังกฤษมันไม่ได้มีคำสร้อยมากมายขนาดนั้น ประโยคเมื่อครู่ อาจแปลงเป็นภาษาอังกฤษได้ว่า You know what? My boyfriend is very handsome.

(คุณรู้มั๊ย? เท่ากับ เห้ย แก คือแบบ คือว่า จ๊นเว่ย ส่วนประโยคหลังก็เรียงใหม่ให้เข้าใจง่าย) ความน่าสนใจอย่างหนึ่งของภาษาไทยคือ บางครั้งเราเอาหน้าที่ของคำมาสลับตำแหน่งกันเต็มไปหมดแต่ก็ยังสามารถเข้าใจได้ความหมาย แต่ภาษาอังกฤษมันไม่ได้ยืดหยุ่นเหมือนภาษาเรา ดังนั้นต่อไปนี้คุณผู้อ่านลองสร้างประโยคง่าย ๆ โดยการขึ้นต้นด้วยประธาน แล้วหากริยา (ถามตัวเองว่า ประธาน ทำอะไร) สะสมจากประโยคง่าย ๆ แล้วค่อยได้ระดับ

คำถามคือ แล้วโครงสร้างทางภาษาที่ฝรั่งใช้กันนั้น เราจะไปหาจากไหน คำตอบคือ หลายแหล่งมาก อาจจะดูหนัง ซีรีส์ ฟังเพลง ฟังข่าว อ่านนิตยสาร เป็นต้น เมื่อเจอโครงสร้างเหล่านั้นแล้ว สิ่งที LG แนะนำให้คุณผู้อ่านทำคือ นำโครงสร้าง ๆ นั้นมาเปลี่ยนแปลงอะไรบางอย่าง โดยยึดโครงสร้างเดิม เพราะถ้าเราไม่คิดใหม่ทั้งหมด กว่าจะเราพูดออกมาแต่ละคำ คู่สนทนาอาจจะหนีเราไปแล้ว

LG จะขอยกตัวอย่างง่าย ๆ ให้คุณผู้อ่านเห็นภาพมากขึ้นค่ะ สมมติว่าเราจะสร้างประโยคง่าย ๆ ว่า มีผู้คนมากมายในเมืองนี้ ถ้าเราไม่มีโครงสร้างภาษาอังกฤษ เราอาจพูดไปว่า it have people a lot in this city. (ซึ่งในที่นี้คือการเรียงไทยเป็นอังกฤษแบบคำต่อคำ ซึ่งผิดตั้งแต่ไม่ผันกริยา have เพราะประธานเป็น it ต้องใช้ has) ถามว่าพูดแบบนี้ไป เจ้าของภาษาจะเข้าใจมั๊ย คำตอบคือ อาจจะเข้าใจค่ะ แต่เขาจะเข้าใจเราง่ายขึ้นถ้าเราใช้โครงสร้างนี้ คือ

There are a lot of people in this city.

โครงสร้างที่บอกว่า มีนู่น มีนี่ ในภาษาอังกฤษ เขามักจะใช้กันว่า there is (เอกพจน์) there are (พหูพจน์) there was (อดีต เอกพจน์) there were (อดีต พหูพจน์) there will be (อนาคต)

E N G L I S H

เมื่อเราเจอโครงสร้างนี้ สิ่งที่เราควรทำคือลองเอามันมาสร้างประโยคสักสองถึงสามประโยคเพื่อให้เราจดจำโครงสร้างได้ขึ้นใจ เช่น

There is enough water. (มีน้ำมากพอ)

There are lots of crazy people in my town.
(มีคนบ้ามากมายในเมืองของฉัน)

There will be enough time. (จะมีเวลามากพอ)

LG จะขอยกตัวอย่างอีกสักประโยคหนึ่งก่อนที่เราจะลากันไปนะคะ
สมมติ LG ไปเจอโครงสร้างภาษาอังกฤษว่า

It always takes him 30 minutes to cook. (เขามักใช้เวลา 30 นาทีในการทำอาหาร)

LG ก็ลองเอาโครงสร้างนี้ นั่นคือ (It takes __คน ๆ นั้น__
+ เวลา + สิ่งที่ทำ) มาแต่งประโยค เช่น

It always takes me an hour to do my homework.
(ฉันมักใช้เวลาหนึ่งชั่วโมงในการทำบ้าน)

It took her 3 hours to finish her job yesterday.
(หล่อนใช้เวลาสามชั่วโมงในการทำงานให้เสร็จเมื่อวานนี้ เหตุการณ์เป็นอดีต take เปลี่ยนเป็น took)

คุณผู้อ่านลองสังเกตดี ๆ นะคะ ว่าสามประโยคข้างต้นนั้นมีโครงสร้างที่เหมือนกัน ซึ่ง LG ยึดโครงสร้างเดิมไว้ทั้งหมด

ข้อดีของการทำแบบนี้คือ เราจะคิดเป็นภาษาอังกฤษได้เร็วขึ้น และเป็นธรรมชาติมากขึ้นค่ะ เพราะเราพูดด้วยโครงสร้างภาษาอังกฤษที่ถูกต้อง

วันนี้มอบหน้าที่ให้คุณผู้อ่านหาประโยคภาษาอังกฤษที่ตัวเองชอบหรือไปเจอมาแล้วลองเอามาเขียนประโยคสัก 2-3 ประโยคโดยยึดโครงสร้างเดิมเอาไว้จะคะ วันนี้ LG ลาไปด้วยประโยคที่มีโครงสร้างเหมือนตัวอย่างด้านบนนั่นคือ

It takes us a lifetime to learn English!
เราต้องใช้เวลาทั้งชีวิตในการเรียนภาษาอังกฤษ

คุณผู้อ่านท่านใดที่เรียนมานานยังไม่เก่ง อย่าเพิ่งท้อนะคะ การเรียนรู้มันไม่มีวันจบสิ้นจริง ๆ